

Высшее профессиональное образование

---

БАКАЛАВРИАТ

А. Р. ДУСКАЕВА, О. В. ПРОТОПОПОВА

# СТИЛИСТИКА ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ РЕЧИ

*Учебное пособие  
для студентов учреждений  
высшего профессионального образования*

2-е издание, исправленное



Москва  
Издательский центр «Академия»  
2012

УДК 808.2(075.8)

ББК 81.2я73

Д847

Авторы:

*Л. Р. Дускаева* — гл. 1 (1.1 — 1.4); гл. 2, гл. 3 (3.1, 3.2), гл. 4;

*О. В. Протопопова* — гл. 1 (1.5), гл. 3 (3.3),

некоторые задания к практикумам гл. 2, 3, 5.

Рецензенты:

доктор филологических наук, зав. кафедрой  
стилистики русского языка факультета журналистики Московского  
Государственного Университета им. М. В. Ломоносова *Г. Я. Солганик*;  
доктор филологических наук, зав. кафедрой теории речевой деятельности  
и языка массовой коммуникации Санкт-Петербургского государственного  
университета, профессор *В. И. Коньков*

### **Дускаева Л. Р.**

Д847

Стилистика официально-деловой речи : учеб. пособие для студ. учреждений высш. проф. образования / Л. Р. Дускаева, О. В. Протопопова. — 2-е изд., испр. — М. : Издательский центр «Академия», 2012. — 272 с. — (Сер. Бакалавриат).

ISBN 978-5-7695-8747-4

Учебное пособие создано в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 032700 — Филология (квалификация «бакалавр»).

Учебное пособие знакомит с общими особенностями официально-делового стиля. Впервые систематизированно представлено многообразие юридикционных и административных письменных и устных жанров этого функционального стиля. В книге показаны традиции использования языка в этих жанрах, различие норм устной и письменной деловой речи, продемонстрированы причины наиболее часто встречающихся коммуникативных неудач в деловой сфере. Наряду с важнейшими теоретическими сведениями об особенностях стилевых и жанровых разновидностей деловой речи в пособии приводятся задания и тесты, направленные не только на закрепление материала, но и на развитие навыков общения в разных жанрах официально-деловой речи, способствующие устранению ортологических ошибок и предупреждению коммуникативных недочетов.

Для студентов учреждений высшего профессионального образования.

УДК 808.2(075.8)

ББК 81.2я73

*Оригинал-макет данного издания является собственностью  
Издательского центра «Академия», и его воспроизведение любым способом  
без согласия правообладателя запрещается*

© Дускаева Л. Р., Протопопова О. В., 2012

© Образовательно-издательский центр «Академия», 2012

© Оформление. Издательский центр «Академия», 2012

ISBN 978-5-7695-8747-4

# ПРЕДИСЛОВИЕ

---

*Посвящается учителю — профессору  
Пермского государственного университета  
Маргарите Николаевне Кожиной*

Не только художественная литература, публицистика и научная речь демонстрируют богатство родного языка. Находясь на службе российской государственности, деловая речь внесла особый вклад в копилку русской словесности. Будучи социально необходимой, деловая проза обрела собственную выразительность, которая заключается в точности и ясности воплощения мысли, доказательности и беспристрастности.

Однако многие официальные лица, политические деятели в своих публичных выступлениях демонстрируют невладение не только нормами литературного языка, но и всем богатством стилистических регистров деловой речи. Это подтверждают и документы, аутентичные тексты, функционирующие в сфере права, управления, администрирования, коммерции. Необходимость обучения стилистике делового общения очевидна. Надеемся, что наше пособие, знакомящее как с нормами литературного языка в деловой речи, так и с общими особенностями официально-делового стиля и с его жанровой дифференциацией, будет способствовать решению этой проблемы.

Пособие, которое вы держите в руках, посвящено своеобразию использования русского языка в деловой сфере, т.е. официально-деловому стилю. Оно состоит из пяти глав. В главе 1 рассмотрен ряд понятий, знание которых важно для изучения теоретического материала, изложенного в пособии: функциональный стиль, вневлигвистические факторы формирования функционального стиля, жанр, текст, функционально-смысловые типы речи, письменная и устная речь, диалог и монолог, социальные разновидности русской речи. Несомненно, не может быть признана стилистически мастерской речь неграмотная, избыточная грамматическими ошибками. Нормам литературного языка в деловом общении посвящена глава 2, где в компактном табличном виде представлены основные очаги нарушений орфоэпических и грамматических форм, а речевой основой упражнений послужил извлеченный из реально функционирующих документов материал.

Понятно, что приобрести опыт и умение составлять тексты, особенно специальные, можно лишь зная их специфические черты. Общей характеристике официально-делового стиля посвящена глава 3. В ней описываются основные стилевые черты этого функ-

ционального стиля и дана его жанровая классификация. В ее основу положены частные виды правовой деятельности, различающиеся функциями и целями общения: предписание, ходатайство, осведомление, — что позволяет соответственно систематизировать жанры по трем группам. Под таким углом зрения в пособии рассмотрена стилистика юрисдикционных (глава 4) и административных (глава 5) жанров, что, благодаря внимательному анализу главным образом аутентичных текстов, дает представление о реальном функционировании жанровых разновидностей официально-делового стиля. В главе 4 рассмотрена стилистика юрисдикционных документов: предписывающих — уголовно- и гражданско-процессуальных: среди письменных ходатайствующих жанров — прокурорские документы, среди устных — судебные речи, из осведомляющих — протоколы и акты экспертиз. В главе 5 представлены стилистические особенности приказов и инструкций, резюме, некоторых видов писем, автобиографии и др.

Каждый раздел пособия снабжен практикумом с многочисленными заданиями, направленными как на закрепление теоретического материала, так и на формирование, развитие и совершенствование навыков письменного и устного делового общения. Выполнение заданий будет способствовать устранению грамматических ошибок и предупреждению коммуникативных неудач.

Официально-деловой стиль, долгое время остававшийся, по выражению Л. А. Булаховского, «нелюбимым ребенком русской стилистики», стал активно изучаться с 60-х гг. XX в. Теоретическое исследование официально-делового стиля началось в аспекте истории русского литературного языка и было продолжено в рамках стилистической проблематики. В трудах Д. Н. Шмелева, М. Н. Кожиной, Е. М. Иссерлин при разработке оснований для классификации функциональных стилей официально-деловой стиль был определен как одна из основных функциональных разновидностей русского языка, описаны базовые неязыковые факторы этого стиля и его стилевые черты. Позже Т. М. Веселовской, Т. В. Губаевой, Н. Н. Ивакиной, Б. С. Шварцкопф и др. были уточнены языковые параметры. Картина функционирования языка в деловой сфере дополнялась исследованиями, посвященными эволюции стиля в отдельные эпохи (первая половина XIX в. — А. П. Романенко, в советскую эпоху — К. А. Логиновой) и законодательному подстилю (юристов Н. А. Власенко, А. С. Пиголкина, А. А. Ушакова). Проблемы официально-делового стиля получили дальнейшую разработку в учебных пособиях П. В. Веселова, Т. В. Губаевой, Л. В. Рахманина, Н. Н. Ивакиной.

В последнее десятилетие преобразования нормативно-правовой базы государства коренные изменения правосознания российских граждан потребовали активизации лингвоюридических исследований (работы В. Н. Базылева, А. Н. Баранова, Е. И. Галяшиной,

В. Д. Голева, О. Н. Матвеевой и др.)<sup>1</sup>, углубленного анализа существовавших прежде и вновь появившихся жанров деловой речи, что и было осуществлено в книгах Н. Н. Ивакиной<sup>2</sup> и М. В. Колтуновой<sup>3</sup>, а также в диссертациях Н. М. Карабань, Н. М. Татарниковой, М. А. Ширинкиной<sup>4</sup>. Концепция нашего учебного пособия создавалась с учетом идей, содержащихся в названных исследованиях.

Авторы выражают огромную признательность рецензентам за высказанные замечания, а также родным и друзьям за неоценимую помощь, оказанную в работе над книгой: Ильдару Рашидовичу Дускаеву — старшему прокурору отдела Управления по надзору за соблюдением федерального законодательства Прокуратуры Пермского края, советнику юстиции; Алевтине Михайловне Четверухиной — старшему референту отдела следственного управления Следственного комитета при Прокуратуре РФ по Пермскому краю, советнику юстиции; Наталье Борисовне Симоновой — старшему прокурору отдела Прокуратуры Пермского края, советнику юстиции.

---

<sup>1</sup> Мы прежде всего имеем в виду сборники статей и материалов под общим названием «Юрислингвистика», издающиеся в Алтайском государственном университете с 1999 года.

<sup>2</sup> *Ивакина Н. Н.* Культура судебной речи. — М., 1995.

<sup>3</sup> *Колтунова М. В.* Язык и деловое общение. — М., 2000.

<sup>4</sup> *Карабань Н. А.* Коммуникативно-прагматические аспекты реализации категории вежливости в официально-деловом стиле русского языка. — Волгоград, 2006; *Татарникова Н. М.* Координация первичного и вторичного речевых жанров в официально-деловом стиле речи. — Кемерово, 2004; *Ширинкина М. А.* Вторичный деловой текст и его жанровые разновидности. — Пермь, 2001.

# Глава 1

## ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ СТИЛИСТИКИ ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ РЕЧИ

---

### 1.1. Функционально-стилистическое расслоение русской речи

Русский литературный язык используется в различных сферах общественной деятельности, цели и условия коммуникации в которых неодинаковы. Поэтому он неоднороден и имеет варианты, называемые функциональными стилями<sup>1</sup>. В литературном языке выделяется шесть функциональных стилей, обслуживающих важнейшие сферы деятельности: научный, официально-деловой, публицистический, художественный, разговорный и религиозный.

Функциональные стили формируются под влиянием внеязыковой действительности. При выработке классификации функциональных стилей основой выступают известные формы общественного сознания (ФОС) (право, наука, политика, религия, искусство) с соответствующим видом деятельности и социально значимой и типизированной сферой общения. В качестве неязыковой основы разговорного стиля указывают обыденное сознание в сфере бытовых отношений. Специфику каждого из выделенных стилей определяет свой базовый комплекс экстралингвистических (неязыковых) факторов<sup>2</sup>.

Исходя из этого базового комплекса внеязыковых факторов, в той или иной сфере речевой деятельности создается особый характер речи, который воспринимается как ее стиль. Стиль формируется под влиянием того, что в той или иной сфере общения своеобразно отбираются, используются и организуются языковые средства: слова, выражения, конструкции — как наиболее уместные и целесообразные в данной сфере и ситуации. Таким образом, под функциональным стилем принято понимать «общественно осознанную

---

<sup>1</sup> Понятие стиля весьма многообразно в различных пособиях по стилистике. Автор пособия не ставит цели проанализировать все это многообразие и отсылает читателя к учебнику: *Кожина М. Н.* Стилистика русского языка. — М., 1993. — С. 47—50.

<sup>2</sup> Там же. — С. 51.

речевую разновидность, обладающую специфическим характером, сложившимся в результате реализации особых принципов отбора и сочетания языковых средств»<sup>1</sup>. В нашем пособии пойдет разговор о «специфическом характере речи», создающемся принципами отбора и сочетания языковых средств, которые сложились в правовой сфере общения.

Функциональные стили также неоднородны, и в них имеются типы и классы текстов. Внутрителивые различия текстов позволяют выделить среди них **жанры**, которыми называются исторически складывающиеся виды речевых произведений, характеризующиеся общностью содержательных и композиционно-стилистических особенностей. Жанровая классификация официально-деловых текстов будет рассмотрена в главе 3, а стилистика отдельных жанров — в заключительных главах.

Литературный язык функционирует в двух разновидностях — книжной и разговорной. Деловой стиль, наряду с научным, художественным, публицистическим и религиозным, представляет книжную разновидность. Другая разновидность представлена разговорным стилем. Функциональные стили литературного языка используются как в письменной, так и в устной форме, а следовательно, в них выделяются как письменные, так и устные жанры. В последние десятилетия расширяется сфера использования устной речи.

## *Практикум №1*

**Задание 1.** Перед вами тексты, обладающие императивной направленностью, но принадлежащие разным стилям. К какому стилю вы отнесли бы каждый из фрагментов? Обоснуйте свой ответ, определив их тип содержания, цели и задачи, сферу применения. Какие стилевые черты вы обнаруживаете в этих текстах?

**Текст 1.** Главный талант любого начальствующего лица состоит именно в этом: определить сильные и слабые стороны каждого из подчиненных с тем, чтобы использовать первые и оставлять нетронутыми вторые. Долгий опыт руководства большим штатом работников научил меня, что людей бездарных, ни к чему не способных, на свете очень мало. Любому человеку можно сыскать применение. Когда кто-нибудь в нашем клубе жалуется на никчемность лакея, официанта или горничной, я про себя думаю: эх, голубчик, плохой ты дворецкий. У меня все слуги со временем становятся хороши. Надо, чтобы каждый любил свою работу, — вот и весь секрет. Повар должен любить стряпню, горничная — делать из беспорядка по-

---

<sup>1</sup> *Кожина М. Н.* Функциональный стиль // Стилистический энциклопедический словарь. — М., 2003. — С. 581.

рядок, конюх — лошадей, садовник — растения. Высшее искусство настоящего дворецкого — досконально разобраться в человеке, понять, что он любит, ибо, как ни странно, большинство людей не имеет ни малейшего понятия, к чему у них склонность и в чем их дар (А. А. Акунин).

**Текст 2.** Интеллигентность надо в себе развивать, тренировать — тренировать душевные силы, как тренируют и физические. А тренировка возможна и необходима. В любых условиях. Что тренировка физических сил способствует долголетию — это понятно. Гораздо меньше понимают, что для долголетия необходима и тренировка духовных и душевных сил.

Дело в том, что злобная и злая реакция на окружающее, грубость и непонимание других — это признак душевной и духовной слабости, человеческой неспособности жить... Толкается в переполненном автобусе — слабый и нервный человек, измотанный, неправильно на все реагирующий. Ссорится с соседями — тоже человек, не умеющий жить, глухой душевно. Эстетически невосприимчивый — тоже человек несчастный. Не умеющий понять другого человека, приписывающий ему только злые намерения, вечно обижающийся на других — это тоже человек, обедняющий свою жизнь и мешающий жить другим. Душевная слабость ведет к физической слабости. Я не врач, но я в этом убежден. Долголетний опыт меня в этом убедил. Приветливость и доброта делают человека не только физически здоровым, но и красивым. Да, именно красивым. Лицо человека, искажающееся злобой, становится безобразным, а движения злого человека лишены изящества — не нарочитого изящества, а природного, которое гораздо дороже.

Социальный долг человека — быть интеллигентным. Это долг и перед самим собой. Это залог его личного счастья и «ауры доброжелательности» вокруг него и к нему (по Д. С. Лихачеву).

**Текст 3. Статья. Понятие трудового договора. Стороны трудового договора.**

Трудовой договор — соглашение между работодателем и работником, в соответствии с которым работодатель обязуется предоставить работнику работу по обусловленной трудовой функции, обеспечить условия труда, предусмотренные трудовым законодательством и иными нормативными правовыми актами, содержащими нормы трудового права, коллективным договором, соглашениями, локальными нормативными актами и данным соглашением, своевременно и в полном размере выплачивать работнику заработную плату, а работник обязуется лично выполнять определенную этим соглашением трудовую функцию, соблюдать правила внутреннего трудового распорядка, действующие у данного работодателя.

Сторонами трудового договора являются работодатель и работник.



**Текст 4.** Перед отсоединением аккумулятора обязательно выключите устройство и отсоедините его от зарядного устройства. Вставляя или вынимая sim-карту, будьте осторожны: sim-карту и ее контакты можно повредить, поцарапав или согнув их.

Для установки sim-карты выполните следующие действия.

1. Нажмите верхнюю часть задней крышки, сдвиньте и освободите ее, затем снимите заднюю панель с телефона.

2. После снятия задней панели поднимите аккумулятор, подцепив его пальцем снизу, как показано на рисунке.

3. Зацепите металлический держатель sim-карты посередине. Затем приведите держатель в открытое положение.

4. Установите sim-карту в держателе, как показано на рисунке, скошенным углом вперед и позолоченными контактами карты вверх (наружу от телефона).

5. Закройте держатель sim-карты. Позолоченные контакты карты соприкасаются с позолоченными контактами внутри телефона. Осторожно нажмите на держатель sim-карты вниз до защелкивания.

6. Установите аккумулятор: положите его этикеткой вверх так, чтобы позолоченные контакты соприкасались с контактами телефона. Сдвиньте аккумулятор вверх до защелкивания.

7. Закройте заднюю крышку телефона.

**Задание 2.** Перед вами фрагмент протокола судебного заседания, в котором зафиксирована устная речь. Какие особенности устной речи (повторы, уточнения, предложения неосложненной структуры, приемы адресации речи) можно отметить в репликах говорящих?

— Чем закончился его розыск?

— Розыск длился долго. Я лесник, все леса объездил, общался с сотрудниками милиции, они искали. Они говорили, что нет тела — нет дела. Нашли уже зимой, числа 15 декабря.

— Каким образом и где его нашли?

— 15 декабря 2004 года в вечернее время ко мне приехали сотрудники милиции на УАЗике, с ними была Лариса. Меня вызвали из дома, сказали взять с собой лом, лопату, вилы, сказали, что сейчас возможно найдем Вашего родственника. Я все это взял, и поехали на милицейском УАЗике, заехали за Николаем, вторым понятым, и поехали в поле. Там было много снега, было не проехать. Взяли трактор. Он помог нам проехать в поле. Искали минут 15—20 по полю. Лариса показывала, где он мог находиться, где был захоронен труп. Они уехали на тракторе, и Суслов помигал фонариком. Он охотник и быстро обнаружил лисьи следы, было три тропинки. Потом мы подъехали на УАЗике и начали копать, увидели кости. Потом позвонили с отдела, раскопки запретили до особого распоряжения прокуратуры. Утром продолжили раскопки, утром же и обнаружили тело Ч.